

По состоянию на 22 июля 2004 г

**Положения о противодействии взяточничеству, о бухгалтерии и бухгалтерском учете  
Закон о борьбе с коррупцией во внешнеэкономической деятельности**

*Публикация Pub. L. 105-366 от 10 ноября 1998*

**КОДЕКС СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ**

**РАЗДЕЛ 15. КОММЕРЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ И ТОРГОВЛЯ**

**ГЛАВА 2В – ФОНДОВЫЕ БИРЖИ**

§ 78m. Периодическая отчетность и другие виды отчетности

(a) Отчетность эмитентов ценных бумаг. Содержание

Все эмитенты ценных бумаг, зарегистрированные в соответствии со статьей 78l настоящего раздела., согласно тем правилам и процедурам, которые Комиссия посчитает необходимыми или надлежащими для защиты инвесторов и для обеспечения добросовестной работы с ценными бумагами, предоставляют Комиссии следующее

(1) информацию и документы (и их копии соответственно), которые в соответствии с требованием Комиссии должны содержать текущую, с точки зрения разумности, информацию и документацию, которая включается в первоначальную заявку и регистрационное заявление., согласно статьи 78l настоящего раздела, за исключением материальных договоров, полностью исполненных до 1 июля 1962 г.

(2) годовые отчеты и их копии, заверенные в случае, если того требуют правила и процедуры Комиссии независимыми аудиторами, и квартальные отчеты и их копии, которые может затребовать Комиссия.

Все эмитенты ценных бумаг, зарегистрированные на национальных фондовых биржах предоставляют бирже дубликаты оригиналов указанных документов.

(b) Формы отчетности; бухгалтерские книги, учетные записи, управленческий учет, инструкции

\* \* \*

(2) Все эмитенты ценных бумаг, определенного класса, зарегистрированные в соответствии со статьей 78l настоящего раздела, и все эмитенты ценных бумаг, которые обязаны предоставлять отчетность в соответствии со статьей 78o(d) настоящего раздела

(A) изготавливают и ведут бухгалтерские книги, учетные записи и счета, которые с разумной подробностью, точно и добросовестно отражают ведение деловых операций и распределение активов эмитента ценных бумаг, а также

(B) разрабатывают и поддерживают систему контроля за управленческим учетом, достаточную для предоставления гарантий того, что

(i) деловые операции выполняются по общему или конкретному указанию руководства;

(ii) по мере необходимости ведется учет деловых операций, с тем чтобы (I) была возможность готовить финансовые отчеты в соответствии с общепринятыми принципами

бухгалтерского учета или в соответствии с другими применимыми к таким отчетам критериями, и с тем чтобы (II) поддерживать систему учета активов;

(iii) доступ к активам возможен только по общему или конкретному указанию руководства; и

(iv) с разумной периодичностью ведется сравнение состояния учтенных и реально существующих активов и в случае расхождений предпринимаются необходимые меры.

(3) (A) В отношении вопросов национальной безопасности Соединенных Штатов Америки, на лиц, действующих в сотрудничестве с руководителями федеральных министерств и ведомств, отвечающих за эти вопросы, в случае если такое сотрудничество с руководителем данного министерства или ведомства осуществлялось по конкретному письменному распоряжению руководителя этого министерства или ведомства, имеющему полномочия издавать такие распоряжения в соответствии с решением Президента США, не налагаются меры финансовой или личной ответственности, предусмотренные пунктом 2 настоящей части данной статьи. Каждое распоряжение, изданное в соответствии с настоящим пунктом устанавливает конкретные обстоятельства и факты, в отношении которых применяются положения настоящего пункта. Срок действия всех распоряжений - один год, с возможностью продления в письменной форме.

(B) Все руководители федеральных министерств и ведомств, издающих вышеуказанные распоряжения в соответствии с настоящим пунктом хранят копии всех распоряжений и 1 октября каждого текущего года предоставляют краткий отчет о содержании распоряжений, действовавших в прошлом году Постоянному комитету по вопросам безопасности Палаты представителей Конгресса США и Комитета по вопросам безопасности Сената Конгресса США.

(4) В случае нарушения требований, указанных в пункте 2 настоящей части статьи, меры уголовной ответственности не применяются, за исключением случаев, указанных в пункте 5 части настоящей статьи.

(5) Никто не может умышленно обходить систему контроля за осуществлением внутреннего учета или препятствовать ее внедрению, или умышленно подделывать бухгалтерские книги, записи или счета, указанные в пункте (2)

(6) Согласно положениям пункта 2 все эмитенты класса ценных бумаг, зарегистрированных в соответствии со статьей 781 настоящего раздела, и все эмитенты ценных бумаг, которые обязаны предоставлять отчетность в соответствии со статьей 780(d) настоящего раздела — держатели 50 или менее процентов контрольного пакета акций национальной или иностранной фирмы, обязаны добросовестно использовать свое влияние, с разумным учетом обстоятельств конкретного эмитента, на разработку и поддержание этой национальной или иностранной фирмой системы контроля за управленческим учетом, соответствующей положениям пункта 2.

(7) Для целей пункта (2) настоящей части статьи термины "разумные гарантии" и "разумные подробности" означают такой уровень подробностей и такую степень гарантий, которые оказались бы достаточными для должностных лиц, ответственно выполняющих свою работу, при исполнении ими собственных обязанностей.

\* \* \*

§ 78dd-1 Статья 30А Закона о ценных бумагах и биржах 1934 г.

## Запрещенная внешнеторговая деятельность эмитентов ценных бумаг

### (а) Запрет

Противоправное использование почтовой службы США или других средств и способов торговли между штатами для содействия предложению, платежу, обещанию платежа или для указания выполнить платеж в форме любых денежных средств, или для предложения, подарка, обещания выдать, или для указания выдать что-либо ценное

#### (1) иностранному должностному лицу

(А) с целью (i) повлиять на действия или решения этого должностного лица при исполнении им своих должностных обязанностей, либо с целью (ii) склонить это должностное лицо к совершению или не совершению действий в нарушение своих обязанностей, либо с целью (iii) получить неправомерное преимущество, либо

(В) с целью склонить иностранное должностное лицо к неправомерному использованию своего влияния на иностранное государство или его органы для оказания воздействия или влияния на какое-либо действие или решение этого государства или его органов

для того чтобы оказать помощь эмитентам ценных бумаг в получении или сохранении бизнеса для кого-либо, с чьим-либо участием или при передаче кому-либо;

#### (2) иностранной политической партии или ее члену, или кандидату на политическую должность

(А) с целью (i) повлиять на действия или решения этой иностранной политической партии, ее члена или кандидата на политическую должность при исполнении ими своих должностных обязанностей, либо с целью (ii) склонить их к совершению или не совершению действий в нарушение своих обязанностей, либо с целью (iii) получить неправомерное преимущество, либо

(В) с целью склонить эту иностранную политическую партию, ее члена или кандидата на политическую должность к неправомерному использованию своего влияния на иностранное государство или его органы для оказания воздействия или влияния на какое-либо действие или решение этого государства или его органов

для того чтобы оказать помощь эмитентам ценных бумаг в получении или сохранении бизнеса для кого-либо, с чьим-либо участием или при передаче кому-либо;

#### (3) любому лицу, которое заведомо знает, что весь платеж или его часть, либо ценная вещь напрямую или косвенно будет предложен, подарен или обещан иностранному должностному лицу или иностранной политической партии, либо ее члену, либо кандидату на политическую должность

(А) с целью (i) повлиять на действия или решения этого иностранного должностного лица, политической партии, его члена или кандидата на политическую должность при исполнении ими своих должностных обязанностей, либо (ii) с целью склонить это иностранное должностное лицо, политическую партию, их членов или кандидатов на политическую должность к совершению или не совершению действий в нарушение своих обязанностей, либо с целью (iii) получить неправомерное преимущество, либо

(В) с целью склонить это иностранное должностное лицо, политическую партию, ее члена или кандидата на политическую должность к неправомерному использованию своего влияния на иностранное государство или его органы для оказания воздействия

или влияния на какое-либо действие или решение этого государства или его органов

для того чтобы оказать помощь эмитентам ценных бумаг в получении или сохранении бизнеса для кого-либо, с чьим-либо участием или при передачи кому-либо;

является незаконным для всех эмитентов — обладателей ценных бумаг, зарегистрированных в соответствии со статьей 781 настоящего раздела, и обязанных предоставлять отчетность в соответствии со статьей 780(d) настоящего раздела, и для всех служащих, руководителей, сотрудников или представителей вышеуказанных эмитентов или акционеров, действующих от лица вышеуказанных эмитентов.

(b) Исключение в отношении исполнения должностными лицами своих текущих должностных обязанностей

В отношении платежей иностранным должностным лицам, политическим партиям и их членам, имеющих целью ускорить или облегчить иностранным должностным лицам, политическим партиям и их членам исполнение своих текущих должностных обязанностей положения частей (a) и (g) настоящей статьи не применяются.

(c) Аффирмативная защита<sup>1</sup>

В отношении действий, указанных в частях (a) и (g) настоящей статьи следующие обстоятельства используются в качестве аффирмативной защиты

(1) выполненный платеж, подарок, предложение или обещание чего-либо ценного являлись законным с точки зрения законов и правил государства иностранного должностного лица, политической партии, члена партии или кандидата на политическую должность, либо

(2) выполненный платеж, подарок, предложение или обещание чего-либо ценного являлось разумной и добросовестной статьей расхода, например расходом на транспорт и проживание, которые были оплачены за счет или от имени иностранного должностного лица, политической партии, члена партии или кандидата на политическую должность и имел прямое отношение к

(A) продвижению на рынок, демонстрации, презентации товаров или услуг, либо

(B) выполнению или исполнению контракта, заключенного с иностранным правительством или одним из его министерств.

(d) Рекомендации Генерального прокурора США<sup>2</sup>

Не позднее чем через год после 23 августа 1988 г и после консультаций с Комиссией, Министром торговли, Торговым представителем США, Государственным секретарем и Министром финансов, а также после ознакомления с точками зрения всех заинтересованных лиц путем процедуры публичного уведомления и получения замечаний, Генеральный прокурор США должен определить до какой степени усилить контроль за выполнением положений данной статьи, и до какой степени дополнительные разъяснения вышеуказанных положений данной статьи окажутся полезными представителям деловых кругов и, в зависимости от полученных результатов и, в той мере в какой это необходимо, должен выпустить

---

1 Процедура защиты, используемая в судопроизводстве стран «общего права», при которой бремя доказывания перекладывается на сторону защиты (примечание переводчика)

2 В США Генеральный прокурор возглавляет Министерство юстиции (примечание переводчика)

(1) рекомендации, в которых будет описано конкретное поведение, связанное с общепринятым порядком экспортных продаж и заключением контрактов, которое с точки зрения действующей правоприменительной практике Министерства юстиции США соответствовало бы вышеуказанным положениям настоящей статьи, а также

(2) общие процедуры по соблюдению мер предосторожности, которыми эмитенты ценных бумаг могут воспользоваться на добровольных началах, с тем чтобы соответствовать действующей правоприменительной практике Министерства юстиции США в отношении вышеуказанных положений настоящей статьи.

Данные рекомендации и процедуры Генерального прокурора США должны соответствовать требованиям подглавы II, главы 5, раздела 5, а также требованиям положений главы 7 настоящего раздела.

#### (е) Заключение Генерального прокурора США

После консультаций с соответствующими министерствами и ведомствами США, а также после ознакомления с точками зрения всех заинтересованных лиц путем процедуры публичного уведомления и получения замечаний, Генеральный прокурор США должен установить процедуру предоставления ответов на конкретные запросы от эмитентов ценных бумаг о соответствии их поведения действующей правоприменительной практике Министерства юстиции США в отношении вышеуказанных положений настоящей статьи. Генеральный прокурор обязан предоставить заключение в ответ на поступивший запрос в течение 30 дней после его получения. В заключении должно указываться, является ли конкретное возможное поведение нарушением вышеуказанных положений настоящей статьи с точки зрения действующей правоприменительной практики Министерства юстиции США. Дополнительные запросы могут направляться Генеральному прокурору США только в отношении другого возможного поведения, о котором не шла речь в предыдущих запросах. При рассмотрении судебных споров, вытекающих из соответствующих положений настоящей статьи, в случае, если на зарос эмитента об этом поведении было получено заключение Генерального прокурора о том, что данное поведение соответствует вышеуказанным положениям настоящей статьи с точки зрения действующей правоприменительной практики Министерства юстиции США, действует презумпция соответствия поведения вышеуказанным положениям статьи. Данная презумпция может быть опровергнута более вескими доказательствами. При рассмотрении такой презумпции, исходя из целей настоящего пункта, суд должен взвесить все имеющиеся отношение к делу факты, включая, но не ограничиваясь тем, была ли информация, предоставленная Генеральному прокурору, точной и полной и не выходила ли она за рамки поведения, указанного в запросах, полученных Генеральным прокурором. Процедуры, вытекающие из настоящего пункта, должны быть установлены Генеральным прокурором США в соответствии с требованиями подглавы II, главы 5, раздела 5, а также соответствовать требованиям положений главы 7 этого раздела.

(2) Все документы и материалы, предоставленные, полученные или подготовленные Министерством юстиции либо другим министерством или ведомством США в связи с запросом эмитента в соответствии с процедурой, установленной пунктом (1), освобождаются от требования обнародования информации в соответствии с главой 552 Раздела 5 и не могут разглашаться без разрешения эмитента, не зависимо от того, был ли Генеральным прокурором дан ответ на данный запрос или запрос был отозван эмитентом до получения ответа.

(3) Все эмитенты, подавшие в соответствии с описанной в пункте (1) процедурой запрос Генеральному прокурору могут его отозвать до момента, пока Генеральный прокурор не предоставил своего заключения в ответ на данный запрос. Отозванные таким образом

запросы не имеют юридической силы и юридических последствий.

(4) Генеральный прокурор должен в разумно возможном объеме предоставлять своевременную информацию о действующей правоприменительной практике Министерства юстиции США в отношении вышеуказанных положений настоящей статьи потенциальным экспортерам и представителям малого бизнеса, которые не могут получить специализированные консультации по вопросам, связанным с этими положениями. Такая информация ограничивается ответами на запросы в рамках процедуры, описанной в пункте (1), касающиеся соответствия конкретного возможного поведения действующей правоприменительной практике Министерства юстиции США в отношении вышеуказанных положений настоящей статьи и общими объяснениями в отношении требований соответствия и возможных мер ответственности, вытекающих из вышеуказанных положений настоящей статьи.

(f) Определения (Термины)

Для целей настоящей статьи:

|   |  |
|---|--|
| 1 | <p>А) Под термином «иностранное должностное лицо» понимают любого служащего или сотрудника иностранного правительства или соответствующего министерства, ведомства или официального органа, либо международной общественной организации, либо любое лицо, исполняющее официальные полномочия в пользу или от имени иностранного правительства или соответствующего министерства, ведомства или официального органа, либо общественной международной организации.</p> |
|   | <p>(В) применительно к целям подпункта (А), под термином «международная общественная организация» понимают</p>   |
|   | <p>i) организацию, признанную таковой указом Правительства согласно ст. 1 Закона об иммунитете международных организаций (Раздел 22 Кодекс США, § 288), либо</p>   |
|   | <p>ii) любую международную организацию, в отношении которой по решению Президента США принят указ Правительства применительно к целям настоящей статьи, который вступает в силу с даты публикации этого указа в Федеральном регистре</p>   |
| 2 | <p>(А) Психическое состояние лица является «заведомо осознающим» поведение, обстоятельства или результат, в случае если</p>  |
|   | <p>i) лицо осознает, что оно ведет себя определенным образом, что определенные обстоятельства существуют, или что определенный результат наступит с большой долей вероятности, либо</p>  |
|   | <p>ii) лицо твердо верит, что определенные обстоятельства существуют, или что результат с большой долей вероятности наступит.</p>  |
|   | <p>(В) Когда заведомое осознание существования конкретного обстоятельства является частью состава преступления, заведомое осознание считается установленным, если лицо осознает высокую вероятность существования определенных обстоятельств, в противном случае лицо уверено, что определенные обстоятельства не существуют вовсе.</p>  |
| 3 | <p>(А) Термин «текущие должностные обязанности» означает только такие действия, которые обычно и в установленном порядке выполняются иностранным должностным лицом для</p>   |

- i) получения лицензий, прав и других официальных документов, необходимых для ведения бизнеса в иностранном государстве;
- ii) оформление документов, таких как визы, разрешение на работу;
- iii) предоставление охраны органами полиции, прием и доставка почты, назначение проверок, связанных с выполнением контрактных обязательств или перевозкой продукции по стране;
- iv) предоставление услуг телефонной связи, электроэнергии и воды, погрузо-разгрузочные работы и сохранение скоропортящихся продуктов;
- v) либо другие подобные действия.

(В) Термин «текущие должностные обязанности» не включает решения иностранного должностного лица, связанные с разрешением открытия нового предприятия, условиями получения такого разрешения, либо его продлением конкретным лицом. Также в это понятие не входят какие-либо действия, предпринятые иностранным должностным лицом, участвующим в процессе принятия такого решения, которые направлены на поощрение принятия решения о разрешении конкретному лицу открыть новое предприятие либо продлить деятельность существующего предприятия.

#### g) Альтернативная юрисдикция

(1) Незаконным является для всех организаций - эмитентов ценных бумаг, созданных в соответствии с законодательством Соединенных Штатов Америки, одного из штатов, территорий, владений или содружеств Соединенных Штатов либо их административно-территориальных единиц, зарегистрированных в соответствии со статьей 12 настоящего раздела либо обязанных предоставлять отчетность в соответствии со статьей 15(d) настоящего раздела, а также для всех физических и юридических лиц США, которые являются служащими, директорами, сотрудниками или представителями эмитентов ценных бумаг либо акционерами действующими от лица эмитентов совершать коррупционные действия за пределами США, которые бы способствовали предложению, платежу, обещанию платежа или давали бы указания выполнить платеж в форме любых денежных средств, или для предложения, подарка, обещания выдать, или давали бы указания выдать что-либо ценное какому-либо физическому или юридическому лицу, указанному в пунктах 1, 2 и 3 части а) настоящей статьи для ниже перечисленных целей, независимо от того использовал ли эмитент ценных бумаг или служащий, директор, сотрудник или представитель эмитентов или акционер, действующий от лица эмитентов почтовую службу США или другие средства и способы торговли между штатами для способствования вышеуказанному предложению, подарку, платежу, или для указания их выполнить.

(2) По смыслу данной части настоящей статьи термин «лица США» означает граждан США (в соответствии с определением, данным в части 101 Закона об Иммиграции и Гражданстве (Раздел 8 Кодекса США, § 1101) и корпорации, партнерства, ассоциации, акционерные общества, управляющие компании, организации без образования юридического лица, частных предпринимателей, которые были образованы в соответствии с законодательством Соединенных Штатов Америки, одного из штатов, территорий, владений или содружеств Соединенных Штатов либо их административно-территориальных единиц.

§ 78dd-2. Запрещенная внешнеторговая деятельность лиц, подпадающих под внутрисударственную юрисдикцию

#### (a) Запрет

Противоправное использование почтовой службы США или других средств и способов торговли между штатами для способствования предложению, платежу, обещанию платежа или для указания выполнить платеж в форме любых денежных средств, или для предложения, подарка, обещания выдать, или для указания выдать что-либо ценное

(1) иностранному должностному лицу

(А) с целью (i) повлиять на действия или решения этого должностного лица при исполнении им своих должностных обязанностей, либо с целью (ii) склонить это должностное лицо к совершению или не совершению действий в нарушение своих обязанностей, либо с целью (iii) получить неправомерное преимущество, либо

(В) с целью склонить иностранное должностное лицо к неправомерному использованию своего влияния на иностранное государство или его органы для оказания воздействия или влияния на какое-либо действие или решение этого государства или его органов

для того чтобы оказать помощь лицам, подпадающим под внутригосударственную юрисдикцию в получении или сохранении бизнеса для кого-либо, с чьим-либо участием или при передачи кому-либо;

(2) иностранной политической партии или ее члену, или кандидату на политическую должность

(А) с целью (i) повлиять на действия или решения этой иностранной политической партии, ее члена или кандидата на политическую должность при исполнении ими своих должностных обязанностей, либо с целью (ii) склонить их к совершению или не совершению действий в нарушение своих обязанностей, либо с целью (iii) получить неправомерное преимущество, либо

(В) с целью склонить эту иностранную политическую партию, ее члена или кандидата на политическую должность к неправомерному использованию своего влияния на иностранное государство или его органы для оказания воздействия или влияния на какое-либо действие или решение этого государства или его органов

для того чтобы оказать помощь лицам, подпадающим под внутригосударственную юрисдикцию в получении или сохранении бизнеса для кого-либо, с чьим-либо участием или при передачи кому-либо;

(3) любому лицу, которое заведомо знает, что весь платеж или его часть, либо ценная вещь напрямую или косвенно будет предложен, подарен или обещан иностранному должностному лицу или иностранной политической партии, либо ее члену, либо кандидату на политическую должность

(А) с целью (i) повлиять на действия или решения этого иностранного должностного лица, политической партии, его члена или кандидата на политическую должность при исполнении ими своих должностных обязанностей, либо (ii) с целью склонить это иностранное должностное лицо, политическую партию, их членов или кандидатов на политическую должность к совершению или не совершению действий в нарушение своих обязанностей, либо с целью (iii) получить неправомерное преимущество, либо

(В) с целью склонить это иностранное должностное лицо, политическую партию, ее члена или кандидата на политическую должность к неправомерному использованию своего влияния на иностранное государство или его органы для оказания воздействия или влияния на какое-либо действие или решение этого государства или его органов



для того чтобы оказать помощь лицам, подпадающим под внутригосударственную юрисдикцию в получении или сохранении бизнеса для кого-либо, с чьим-либо участием или при передачи кому-либо;

является незаконным для всех лиц, подпадающих под внутригосударственную юрисдикцию, кроме эмитентов ценных бумаг, подпадающих под действие статьей 78dd-1 настоящего раздела, как и для всех служащих, руководителей, сотрудников или представителей вышеуказанных лиц, подпадающих под внутригосударственную юрисдикцию или акционеров, действующих от их лица.

(b) Исключение в отношении исполнения должностными лицами своих текущих должностных обязанностей

В отношении платежей иностранным должностным лицам, политическим партиям и их членам, имеющим целью ускорить или облегчить иностранным должностным лицам, политическим партиям и их членам исполнение своих текущих должностных обязанностей положения частей (a) и (i) настоящей статьи не применяются.

(c) Аффирмативная защита

В отношении действий, указанных в частях (a) и (i) настоящей статьи следующие обстоятельства используются в качестве аффирмативной защиты

(1) выполненный платеж, подарок, предложение или обещание чего-либо ценного являлись законным с точки зрения законов и правил государства иностранного должностного лица, политической партии, члена партии или кандидата на политическую должность, либо

(2) выполненный платеж, подарок, предложение или обещание чего-либо ценного являлось разумной и добросовестной статьей расхода, например расходом на транспорт и проживание, которые были оплачены за счет или от имени иностранного должностного лица, политической партии, члена партии или кандидата на политическую должность и имел прямое отношение к

(A) продвижению на рынок, демонстрации, презентации товаров или услуг, либо

(B) выполнению или исполнению контракта, заключенного с иностранным правительством или одним из его министерств.

d) Обеспечительная мера в виде судебного запрета

(1) В случае если Генеральный прокурор США обнаружит, что лицо, подпадающие под внутригосударственную юрисдикцию, в отношении которого действуют положения настоящей статьи, либо его служащие, руководители, сотрудники, представители или акционеры занимаются или собираются заниматься какой-либо деятельностью или совершать какие-либо действия в нарушение частей (a) или (i) настоящей статьи, то, исходя из дискреционного усмотрения, он имеет право подать гражданский иск о наложении запрета на данные действия или деятельность в соответствующий окружной суд США и, в случае подтверждения данного факта, на эти действия или деятельность должен быть наложен запрет или временное приостановление без предоставления обеспечения по иску.

(2) Для целей проведения гражданского расследования, которое по мнению Генерального прокурора является надлежащим и необходимым для обеспечения соблюдения положений настоящей статьи, Генеральный прокурор или его представитель имеют право собирать доказательства, показания и заявления под присягой, вызывать официальной повесткой свидетелей, затребовать бухгалтерские книги, записи и другие документы, которые по мнению Генерального прокурора окажутся имеющими отношение к расследованию.

Присутствие свидетелей и представление документов может быть затребовано из любого пункта Соединенных Штатов, их территорий, владений или содружеств Соединенных Штатов в назначенный пункт проведения разбирательства.

(3) В случае умышленной неявки или отказ выполнить действия, указанные в повестке, Генеральный прокурор может обратиться за помощью в суд, соответствующей юрисдикции в зависимости от конкретного расследования или проводимой процедуры либо от места проживания или ведения бизнеса конкретного лица, с требованием о явке, даче показаний, представлении бухгалтерских книг, записей и других документов. Суд может принять решение, обязывающее явиться к Генеральному прокурору или его представителю для предоставления документов либо, в соответствии с решением суда, для дачи показаний, имеющих отношение к расследованию. Неподчинение судебному решению может повлечь за собой наказание за неуважение к суду.

Все процедуры по делу производятся в судебном округе по месту проживания или обнаружения лица. В отношении проведения гражданского расследования Генеральный прокурор устанавливает правила, надлежащие или необходимые для обеспечения соблюдения положений данной части настоящей статьи.

#### (e) Рекомендации Генерального прокурора США

Не позднее чем через шесть месяцев после 23 августа 1988 г и после консультаций с Комиссией по ценным бумагам и биржам, Министром торговли, Торговым представителем США, Государственным секретарем и Министром финансов, а также после ознакомления с точками зрения всех заинтересованных лиц путем процедуры публичного уведомления и получения замечаний, Генеральный прокурор США должен определить до какой степени усилить контроль за выполнением положений данной статьи, и до какой степени дополнительные разъяснения вышеуказанных положений данной статьи окажутся полезными представителям деловых кругов и, в зависимости от полученных результатов и, в той мере в какой это необходимо, должен выпустить

(3) рекомендации, в которых будет описано конкретное поведение, связанное с общепринятым порядком экспортных продаж и заключением контрактов, которое с точки зрения действующей правоприменительной практике Министерства юстиции США соответствовало бы вышеуказанным положениям настоящей статьи, а также

(4) общие процедуры по соблюдению мер предосторожности, которыми лица, подпадающие под внутригосударственную юрисдикцию, могут воспользоваться на добровольных началах, с тем чтобы соответствовать действующей правоприменительной практике Министерства юстиции США в отношении вышеуказанных положений настоящей статьи.

Данные рекомендации и процедуры Генерального прокурора США должны соответствовать требованиям подглавы II, главы 5, раздела 5, а также требованиям положений главы 7 настоящего раздела.

#### (f) Заключение Генерального прокурора США

1) После консультаций с соответствующими министерствами и ведомствами США, а также после ознакомления с точками зрения всех заинтересованных лиц путем процедуры публичного уведомления и получения замечаний, Генеральный прокурор США должен установить процедуру предоставления ответов на конкретные запросы от лиц, подпадающих под внутригосударственную юрисдикцию, о соответствии их поведения действующей правоприменительной практике Министерства юстиции США в отношении вышеуказанных положений настоящей статьи. Генеральный прокурор обязан представить свое заключение в

ответ на поступивший запрос в течение 30 дней после его получения. В заключении должно указываться является ли конкретное возможное поведение нарушением вышеуказанных положений настоящей статьи с точки зрения действующей правоприменительной практики Министерства юстиции США. Дополнительные запросы могут направляться Генеральному прокурору США только в отношении другого возможного поведения, о котором не шла речь в предыдущих запросах. При рассмотрении судебных споров, вытекающих из соответствующих положений настоящей статьи, в случае, если на зарос лица, подпадающего под внутригосударственную юрисдикцию, об этом поведении было получено заключение Генерального прокурора о том, что данное поведение соответствует вышеуказанным положениям настоящей статьи с точки зрения действующей правоприменительной практики Министерства юстиции США, действует презумпция соответствия поведения вышеуказанным положениям статьи. Данная презумпция может быть опровергнута более вескими доказательствами. При рассмотрении такой презумпции, исходя из целей настоящего пункта, суд должен взвесить все имеющие отношение к делу факты, включая, но не ограничиваясь тем, была ли информация, предоставленная Генеральному прокурору, точной и полной и не выходила ли она за рамки поведения, указанного в запросах, полученных Генеральным прокурором. Процедуры, вытекающие из настоящего пункта, должны быть установлены Генеральным прокурором США в соответствии с требованиями подглавы II, главы 5, раздела 5, а также соответствовать требованиям положений главы 7 настоящего раздела.

(2) Все документы и материалы, предоставленные, полученные или подготовленные Министерством юстиции либо другим министерством или ведомством США в связи с запросом лица, подпадающего под внутригосударственную юрисдикцию, в соответствии с процедурой, установленной пунктом (1), освобождаются от требования об обнародовании информации в соответствии с главой 552 Раздела 5 и не могут разглашаться без разрешения этого лица не зависимо от того, был ли Генеральным прокурором дан ответ на данный запрос или запрос был отозван эмитентом до получения ответа.

(3) Все лица, подпадающие под внутригосударственную юрисдикцию, подавшие в соответствии с описанной в пункте (1) процедурой запрос Генеральному прокурору могут его отозвать до момента, пока Генеральный прокурор не представил своего заключения в ответ на данный запрос. Отозванные таким образом запросы не имеют юридической силы и юридических последствий.

(4) Генеральный прокурор должен в разумно возможном объеме предоставлять своевременную информацию о действующей правоприменительной практике Министерства юстиции США в отношении вышеуказанных положений настоящей статьи потенциальным экспортерам и представителям малого бизнеса, которые не могут получить специализированные консультации по вопросам, связанным с этими положениями. Такая информация ограничивается ответами на запросы в рамках процедуры, описанной в пункте (1), касающиеся соответствия конкретного возможного поведения действующей правоприменительной практике Министерства юстиции США в отношении вышеуказанных положений настоящей статьи и общими объяснениями в отношении требований соответствия и возможных мер ответственности, вытекающих из вышеуказанных положений настоящей статьи.

(g) Наказание

(1)

(A) Нарушение части (a) или (i) настоящей статьи лицом, подпадающим под внутригосударственную юрисдикцию, которое не является физическим лицом и которое наказывается штрафом в размере до двух миллионов долларов.

(B) Нарушение части (a) или (i) настоящей статьи лицом, подпадающим под внутригосударственную юрисдикцию, которое не является физическим лицом, подлежит наказанию штрафом в размере до десяти тысяч долларов, назначенным в результате рассмотрения иска Генерального прокурора в рамках гражданского судопроизводства.

(2)

(A) Умышленное нарушение части (a) или (i) настоящей статьи физическим лицом, являющимся служащим, руководителем, сотрудником или представителем лица, подпадающего под внутригосударственную юрисдикцию или акционером, действующим от его лица, наказывается штрафом в размере до ста тысяч долларов либо лишением свободы на срок до пяти лет.

(B) Нарушение части (a) или (i) настоящей статьи физическим лицом, являющимся служащим, руководителем, сотрудником или представителем лица, подпадающего под внутригосударственную юрисдикцию или акционером, действующим от его лица, подлежит наказанию штрафом в размере до десяти тысяч долларов, назначенным в результате рассмотрения иска Генерального прокурора в рамках гражданского судопроизводства.

(3)

В случае назначения наказания в виде штрафа в соответствии с пунктом (2) в отношении служащего, руководителя, сотрудника представителя или акционера лица, подпадающего под внутригосударственную юрисдикцию, такой штраф ни напрямую, ни косвенным образом не может быть выплачен самим лицом, подпадающим под внутригосударственную юрисдикцию.

(h) Определения (Термины)

Для целей настоящей статьи:

|   |  |
|---|--|
| 1 | Под термином «лицо, подпадающее под внутригосударственную юрисдикцию» понимают |
|---|--|

(A) физическое лицо, которое является гражданином (рожденным в США или получившим гражданство в результате эмиграции и натурализации) или резидентом Соединенных Штатов Америки;

(B) корпорацию, партнерство, ассоциацию, акционерное общество, управляющую компанию, организацию без образования юридического лица, частных предпринимателей, основным местом нахождения бизнеса которых являются США, или которые были созданы в соответствии с законодательством, одного из штатов Соединенных Штатов Америки, территорий, владений или содружеств Соединенных Штатов.

|   |   |
|---|---|
| 2 | A) Под термином «иностранное должностное лицо» понимают любого служащего или сотрудника иностранного правительства или соответствующего министерства, ведомства или официального органа, либо международной общественной организации, либо любое лицо, исполняющее официальные полномочия в пользу или от имени иностранного правительства или соответствующего министерства, ведомства или официального органа, либо общественной международной организации. |
|   | (B) применительно к целям подпункта (A), под термином «международная общественная организация» понимают   |
|   | i) организацию, признанную таковой указом Правительства согласно ст. 1 Закона об иммунитете международных организаций (Раздел 22 Кодекс США, § 288), либо   |

|   |     |   |
|---|-----|---|
|   | ii) | любую международную организацию, в отношении которой по решению Президента США принят указ Правительства применительно к целям настоящей статьи, который вступает в силу с даты публикации этого указа в Федеральном регистре |
| 3 | (A) | Психическое состояние лица является «заведомо осознающим» поведение, обстоятельства или результат, в случае если  |
|   | i)  | лицо осознает, что оно ведет себя определенным образом, что определенные обстоятельства существуют, или что определенный результат наступит с большой долей вероятности, либо   |
|   | ii) | лицо твердо верит, что определенные обстоятельства существуют, или что результат с большой долей вероятности наступит.  |

|  |     |  |
|--|-----|--|
|  | (B) | Когда заведомое осознание существования конкретного обстоятельства является частью состава преступления, заведомое осознание считается установленным, если лицо осознает высокую вероятность существования определенных обстоятельств, в противном случае лицо уверено, что определенные обстоятельства не существуют вовсе. |
|--|-----|--|

|   |     |  |
|---|-----|--|
| 4 | (A) | <p>Термин «текущие должностные обязанности» означает только такие действия, которые обычно и в установленном порядке выполняются иностранным должностным лицом для</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i) получения лицензий, прав и других официальных документов, необходимых для ведения бизнеса в иностранном государстве;</li> <li>ii) оформление документов, таких как визы, разрешение на работу;</li> <li>iii) предоставление охраны органами полиции, прием и доставка почты, назначение проверок, связанных с выполнением контрактных обязательств или перевозкой продукции по стране;</li> <li>iv) предоставление услуг телефонной связи, электроэнергии и воды, погрузо-разгрузочные работы и сохранение скоропортящихся продуктов;</li> <li>v) либо другие подобные действия.</li> </ul> <p>(B) Термин «текущие должностные обязанности» не включает решения иностранного должностного лица, связанные с разрешением открытия нового предприятия, условиями получения такого разрешения, либо его продлением конкретным лицом. Также в это понятие не входят какие-либо действия, предпринятые иностранным должностным лицом, участвующим в процессе принятия такого решения, которые направлены на поощрение принятия решения о разрешении конкретному лицу открыть новое предприятие либо продлить деятельность существующего предприятия.</p> |
| 5 |     | <p>Термин «торговля между штатами» означает торговые сделки, торговлю, перевозку, сообщение между несколькими штатами или между иностранным государством и штатом или между штатом и населенным пунктом либо судном, находящимся за его пределами. Также данный термин включает в себя понятие использования для связи между штатами</p> <p>(A) телефона или другого средства коммуникации между штатами, либо</p> <p>(B) другого способа взаимодействия между штатами.</p>  |

(i) Альтернативная юрисдикция

(1) Незаконным является для всех физических и юридических лиц США совершать коррупционные действия за пределами США, которые бы способствовали предложению, платежу, обещанию платежа или давали бы указания выполнить платеж в форме любых денежных средств, или для предложения, подарка, обещания выдать, или давали бы указания выдать что-либо ценное какому-либо физическому или юридическому лицу, указанному в пунктах 1, 2 и 3 части а) настоящей статьи для ниже перечисленных целей, независимо от того использовало ли данное лицо почтовую службу США или другие средства и способы торговли между штатами для для способствования вышеуказанному предложению, подарку, платежу, или для указания их выполнить.

(2) По смыслу данной части настоящей статьи термин «лица США» означает граждан США (в соответствии с определением, данным в части 101 Закона об Иммиграции и Гражданстве (Раздел 8 Кодекса США, § 1101) и корпорации, партнерства, ассоциации, акционерные общества, управляющие компании, организации без образования юридического лица, частных предпринимателей, которые были созданы в соответствии с законодательством Соединенных Штатов Америки, одного из штатов, территорий, владений или содружеств Соединенных Штатов либо их административно-территориальных единиц.

§ 78dd-3. Запрещенная внешнеторговая деятельность лиц, не являющихся ни эмитентами ценных бумаг, ни лицами, подпадающими под внутрисударственную юрисдикцию

(а) Запрет

Противоправное использование почтовой службы США или других средств и способов торговли между штатами либо совершение каких либо других действий для способствования предложению, платежу, обещанию платежа или для указания выполнить платеж в форме любых денежных средств, или для предложения, подарка, обещания выдать, или для указания выдать что-либо ценное

(1) иностранному должностному лицу

(А) с целью (i) повлиять на действия или решения этого должностного лица при исполнении им своих должностных обязанностей, либо с целью (ii) склонить это должностное лицо к совершению или не совершению действий в нарушение своих обязанностей, либо с целью (iii) получить неправомерное преимущество, либо

(В) с целью склонить иностранное должностное лицо к неправомерному использованию своего влияния на иностранное государство или его органы для оказания воздействия или влияния на какое-либо действие или решение этого государства или его органов

для того чтобы оказать помощь лицам в получении или сохранении бизнеса для кого-либо, с чьим-либо участием или при передачи кому-либо;

(2) иностранной политической партии или ее члену, или кандидату на политическую должность

(А) с целью (i) повлиять на действия или решения этой иностранной политической партии, ее члена или кандидата на политическую должность при исполнении ими своих должностных обязанностей, либо с целью (ii) склонить их к совершению или не совершению действий в нарушение своих обязанностей, либо с целью (iii) получить неправомерное преимущество, либо

(В) с целью склонить эту иностранную политическую партию, ее члена или

кандидата на политическую должность к неправомерному использованию своего влияния на иностранное государство или его органы для оказания воздействия или влияния на какое-либо действие или решение этого государства или его органов

для того чтобы оказать помощь лицам в получении или сохранении бизнеса для кого-либо, с чьим-либо участием или при передачи кому-либо;

(3) любому лицу, которое заведомо знает, что весь платеж или его часть, либо ценная вещь напрямую или косвенно будет предложен, подарен или обещан иностранному должностному лицу или иностранной политической партии, либо ее члену, либо кандидату на политическую должность

(А) с целью (i) повлиять на действия или решения этого иностранного должностного лица, политической партии, его члена или кандидата на политическую должность при исполнении ими своих должностных обязанностей, либо (ii) с целью склонить это иностранное должностное лицо, политическую партию, их членов или кандидатов на политическую должность к совершению или не совершению действий в нарушение своих обязанностей, либо с целью (iii) получить неправомерное преимущество, либо

(В) с целью склонить это иностранное должностное лицо, политическую партию, ее члена или кандидата на политическую должность к неправомерному использованию своего влияния на иностранное государство или его органы для оказания воздействия или влияния на какое-либо действие или решение этого государства или его органов

для того чтобы оказать помощь лицам в получении или сохранении бизнеса для кого-либо, с чьим-либо участием или при передачи кому-либо;

является незаконным для всех лиц, кроме эмитентов ценных бумаг, подпадающих под действие статьи 30А Закона о Биржах 1934 г и кроме лиц, подпадающих под внутригосударственную юрисдикцию, соответственно их определению данному в статье 104 этого закона, а также для всех служащих, руководителей, сотрудников или представителей вышеуказанных лиц, или акционеров, действующих от их лица, в момент их нахождения на территории Соединенных Штатов.

(b) Исключение в отношении исполнения должностными лицами своих текущих должностных обязанностей

В отношении платежей иностранным должностным лицам, политическим партиям и их членам, имеющим целью ускорить или облегчить иностранным должностным лицам, политическим партиям и их членам исполнение своих текущих должностных обязанностей положения части (а) настоящей статьи не применяются.

(c) Аффирмативная защита

В отношении действий, указанных в части (а) настоящей статьи следующие обстоятельства используются в качестве аффирмативной защиты

(1) выполненный платеж, подарок, предложение или обещание чего-либо ценного являлись законным с точки зрения законов и правил государства иностранного должностного лица, политической партии, члена партии или кандидата на политическую должность, либо

(2) выполненный платеж, подарок, предложение или обещание чего-либо ценного являлось разумной и добросовестной статьей расхода, например расходом на транспорт и проживание, которые были оплачены за счет или от имени иностранного должностного лица, политической партии, члена партии или кандидата на политическую должность и имел

прямое отношение к

(А) продвижению на рынок, демонстрации, презентации товаров или услуг, либо

(В) выполнению или исполнению контракта, заключенного с иностранным правительством или одним из его министерств.

d) Обеспечительная мера в виде судебного запрета

(1) В случае если Генеральный прокурор США обнаружит, что лицо, в отношении которого действуют положения настоящей статьи, либо его служащие, руководители, сотрудники, представители или акционеры занимаются или собираются заниматься какой-либо деятельностью или совершать какие-либо действия в нарушение части (а) настоящей статьи, то, исходя из дискреционного усмотрения, он имеет право подать гражданский иск о наложении запрета на данные действия или деятельность в соответствующий окружной суд США и, в случае подтверждения данного факта, на эти действия или деятельность должен быть наложен запрет или временное приостановление без предоставления обеспечения по иску.

(2) Для целей проведения гражданского расследования, которое по мнению Генерального прокурора является надлежащим и необходимым для обеспечения соблюдения положений настоящей статьи, Генеральный прокурор или его представитель имеют права собирать доказательства, показания и заявления под присягой, вызывать официальной повесткой свидетелей, затребовать бухгалтерские книги, записи и другие документы, которые по мнению Генерального прокурора окажутся имеющими отношение к расследованию. Присутствие свидетелей и представление документов может быть затребовано из любого пункта в Соединенных Штатах, их территорий, владений или содружеств Соединенных Штатов в назначенный пункт проведения разбирательства.

(3) В случае умышленной неявки или отказ выполнить действия, указанные в повестке, Генеральный прокурор может обратиться за помощью в суд, соответствующей юрисдикции в зависимости от конкретного расследования или проводимой процедуры либо от места проживания или ведения бизнеса конкретного лица, с требованием о явке, даче показаний, представлении бухгалтерских книг, записей и других документов. Суд может принять решение, обязывающее явиться к Генеральному прокурору или его представителю для предоставления документов либо, в соответствии с решением суда, для дачи показаний, имеющих отношение к расследованию. Неподчинение судебному решению может повлечь за собой наказание за неуважение к суду.

(4) Все процедуры по делу производятся в судебном округе по месту проживания или обнаружения лица. В отношении проведения гражданского расследования Генеральный прокурор устанавливает правила, надлежащие или необходимые для обеспечения соблюдения положений данной части настоящей статьи.

(e) Наказание

(1)

(А) Нарушение части (а) настоящей статьи юридическим лицом наказывается штрафом в размере до двух миллионов долларов.

(В) Нарушение части (а) настоящей статьи юридическим лицом подлежит наказанию штрафом в размере до десяти тысяч долларов, назначенным в результате рассмотрения иска Генерального прокурора в рамках гражданского судопроизводства.

(2)



(А) Умышленное нарушение части (а) настоящей статьи физическим лицом наказывается штрафом в размере до ста тысяч долларов либо лишением свободы на срок до пяти лет, либо и тем и другим.

(В) Нарушение части (а) настоящей статьи физическим лицом подлежит наказанию штрафом в размере до десяти тысяч долларов, назначенным в результате рассмотрения иска Генерального прокурора в рамках гражданского судопроизводства.

(3) В случае назначения наказания в виде штрафа в соответствии с пунктом (2) в отношении служащего, руководителя, сотрудника представителя или акционера лица такой штраф ни напрямую, ни косвенным образом не может быть выплачен самим лицом.

(f) Определения (Термины)

Для целей настоящей статьи:

|   |   |
|---|---|
| 1 | Под термином «лицо» в отношении правонарушителя понимают любое физическое лицо, кроме гражданина США (в соответствии с определением, данным в Разделе 8 Кодекса США, § 1101) либо корпорацию, партнерство, ассоциацию, акционерное общество, управляющую компанию, организацию без образования юридического лица, частных предпринимателей, которые были образованы в соответствии с законодательством иностранного государства или административно-территориального образования. |
|---|---|

|   |   |
|---|---|
| 2 | А) Под термином «иностранное должностное лицо» понимают любого служащего или сотрудника иностранного правительства или соответствующего министерства, ведомства или официального органа, либо международной общественной организации, либо любое лицо, исполняющее официальные полномочия в пользу или от имени иностранного правительства или соответствующего министерства, ведомства или официального органа, либо общественной международной организации. |
|   | (В) применительно к целям подпункта (А), под термином «международная общественная организация» понимают   |
|   | i) организацию, признанную таковой указом Правительства согласно ст. 1 Закона об иммунитете международных организаций (Раздел 22 Кодекс США, § 288), либо   |
|   | ii) любую международную организацию, в отношении которой по решению Президента США принят указ Правительства применительно к целям настоящей статьи, который вступает в силу с даты публикации этого указа в Федеральном регистре   |
| 3 | (А) Психическое состояние лица является «заведомо осознающим» поведение, обстоятельства или результат, в случае если  |
|   | i) лицо осознает, что оно ведет себя определенным образом, что определенные обстоятельства существуют, или что определенный результат наступит с большой долей вероятности, либо  |
|   | ii) лицо твердо верит, что определенные обстоятельства существуют, или что результат с большой долей вероятности наступит.  |

|  |
|--|
| (В) Когда заведомое осознание существования конкретного обстоятельства является частью состава преступления, заведомое осознание считается установленным, если лицо осознает высокую вероятность существования определенных обстоятельств. В |
|--|

|   |  |
|---|--|
|   | противном случае лицо уверено, что определенные обстоятельства не существуют вовсе.  |
| 4 | <p>(А) Термин «текущие должностные обязанности» означает только такие действия, которые обычно и в установленном порядке выполняются иностранным должностным лицом для</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i) получения лицензий, прав и других официальных документов, необходимых для ведения бизнеса в иностранном государстве;</li> <li>ii) оформление документов, таких как визы, разрешение на работу;</li> <li>iii) предоставление охраны органами полиции, прием и доставка почты, назначение проверок, связанных с выполнением контрактных обязательств или перевозкой продукции по стране;</li> <li>iv) предоставление услуг телефонной связи, электроэнергии и воды, погрузо-разгрузочные работы и сохранение скоропортящихся продуктов;</li> <li>v) либо другие подобные действия.</li> </ul> <p>(В) Термин «текущие должностные обязанности» не включает решения иностранного должностного лица, связанные с разрешением открытия нового предприятия, условиями получения такого разрешения, либо его продлением конкретным лицом. Также в это понятие не входят какие-либо действия, предпринятые иностранным должностным лицом, участвующим в процессе принятия такого решения, которые направлены на поощрение принятия решения о разрешении конкретному лицу открыть новое предприятие либо продлить деятельность существующего предприятия.</p> |
| 5 | <p>Термин «торговля между штатами» означает торговые сделки, торговлю, перевозку, сообщение между несколькими штатами или между иностранным государством и штатом или между штатом и населенным пунктом либо судном, находящимся за его пределами. Также данный термин включает в себя понятие использования для связи между штатами</p> <p>(А) телефона или другого средства коммуникации между штатами, либо</p> <p>(В) другого способа взаимодействия между штатами.</p>  |

§ 78ff. Наказания

(a) Умышленные нарушения; сообщение ложной и вводящей в заблуждение информации

Умышленное нарушение любым лицом положений настоящей главы (кроме статьей 78dd-1 настоящего раздела) или соответствующих правил или норм, нарушение которых является противозаконным, или следование которым является обязательным в соответствии с настоящей главой, а также умышленное сообщение либо содействие сообщению заведомо ложной либо вводящей в заблуждение информации в отношении существенных фактов в заявлениях, отчетах или документах, предоставление которых является обязательным в соответствии с положениями настоящей статьи или соответствующими правилами и нормами, или в соответствии с обязательствами, указанными в регистрационном заявлении, как это определено в части (d) статьи 78o настоящего раздела, а также совершение вышеуказанных действий саморегулирующими организациями в связи с подачей заявления о вступлении в члены, участники, либо кандидаты в члены этой организации, в случае вынесения обвинительного приговора, наказываются штрафом в размере до пяти миллионов долларов, либо лишением свободы сроком до 20 лет, либо и тем и другим, за исключением лиц, не являющихся физическими лицами, в отношении которых

может быть назначен штраф до двадцати пяти миллионов долларов. Наказание в виде лишения свободы не применяется за нарушение правил и норм в отношении лиц, доказавших, что они не знали об этих правилах и нормах.

(b) Непредставление информации, документов и отчетов

Эмитенты ценных бумаг, не представляющие информацию, документы, или отчеты в соответствии с частью (d) статьи 78o настоящего раздела или согласно соответствующим правилам и нормам выплачивают по сто долларов в день в казну Соединенных Штатов за каждый день непредставления таких документов. Данная выплата, которая применяется вместо уголовного наказания за непредставление документов, которое может проистекать из положений части (a) настоящей статьи, выплачивается Министерству финансов США и подлежит возврату по решению суда в результате рассмотрения гражданского иска от лица Соединенных Штатов.

(c) Нарушения со стороны эмитентов ценных бумаг, их служащих, руководителей, сотрудников или представителей

(1)

(A) Нарушение частей (a) или (g) статьи 30A настоящего раздела [Раздел 15 Кодекса США § 78dd-1] эмитентами ценных бумаг наказывается штрафом, в размере до двух миллионов долларов.

(B) Нарушение частей (a) или (g) статьи 30A настоящего раздела [Раздел 15 Кодекса США § 78dd-1] эмитентами ценных бумаг подлежит наказанию штрафом в размере до десяти тысяч долларов, назначенным в результате рассмотрения иска Комиссии в рамках гражданского судопроизводства.

(2)

(A) Умышленное нарушение частей (a) или (g) статьи 30A настоящего раздела [Раздел 15 Кодекса США § 78dd-1] служащим, руководителем, сотрудником, представителем эмитента ценных бумаг либо акционером, действующим от имени этого эмитента, наказывается штрафом в размере до ста тысяч долларов или лишением свободы на срок до 5 лет, либо и тем и другим.

(B) Нарушение частей (a) или (g) статьи 30A настоящего раздела [Раздел 15 Кодекса США § 78dd-1] служащим, руководителем, сотрудником, представителем эмитента ценных бумаг либо акционером, действующим от имени этого эмитента, подлежит наказанию штрафом в размере до десяти тысяч долларов, назначенным в результате рассмотрения иска Комиссии в рамках гражданского судопроизводства.

(3)

В случае назначения наказания в виде штрафа в соответствии с пунктом (2) в отношении служащего, руководителя, сотрудника представителя или акционера эмитента ценных бумаг такой штраф ни напрямую, ни косвенным образом не может быть выплачен самим эмитентом ценных бумаг.